

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 493/2012

tal-11 ta' Ġunju 2012

li jstipula, skont id-Direttiva 2006/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, regoli dettaljati dwar il-kalkolu tal-effiċjenzi tar-riċiklaġġ tal-proċessi ta' riċiklaġġ tal-iskart ta' batteriji u ta' akkumulaturi

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2006/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Settembru 2006 dwar batteriji u akkumulaturi u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi u li tħassar id-Direttiva 91/157/KEE⁽¹⁾, u b'mod partikolari, l-Artikolu 12(6)(a) tagħha,

Billi:

- (1) Il-proċessi ta' riċiklaġġ li, bhala parti minn sekwenza ta' proċessi jew bhala proċess wahdu, jirriċiklaw l-iskart taċ-ċomb u l-aċidu, tan-nikil u l-kadmju u ta' batteriji u akkumulaturi oħrajn għandu jilhaq l-effiċjenzi minimi ta' riċiklaġġ stabbiliti fl-Anness III, il-Part B għad-Direttiva 2006/66/KE.
- (2) Ir-regoli dettaljati li jissupplimentaw l-Anness III, il-Parti B għad-Direttiva 2006/66/KE għandhom jiġu stipulati biex tkun ikkalkolata l-effiċjenzi tar-riċiklaġġ.
- (3) Huwa xieraq li jiġi definit il-proċess tar-riċiklaġġ bhala wiehed li jibda wara l-ġbir u l-issortjar possibbli u/jew il-preparazzjoni għar-riċiklaġġ tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi li jkunu waslu minn impjant ta' riċiklaġġ u li jintemm meta jiġu prodotti l-frazzjonijiet tal-output li jintużaw għall-iskop oriġinali tagħhom mingħajr ma jkollhom bżonn l-ebda trattament iehor u ma jkunux baqghu skart. Sabiex jiġi inkoraġġit it-titjib fit-teknoloġiji tat-trattament eżistenti tar-riċiklaġġ u l-iżvilupp ta' oħrajn ġodda, l-effiċjenzi tar-riċiklaġġ għandhom jintlaħqu f'kull proċess ta' riċiklaġġ.
- (4) Huwa meħtieġ li tkun definita l-preparazzjoni għar-riċiklaġġ bhala operazzjoni preliminari qabel ir-riċiklaġġ sabiex issir distinzjoni bejn il-preparazzjoni u l-proċess ta' riċiklaġġ tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi.
- (5) L-effiċjenzi tar-riċiklaġġ tal-proċessi ta' riċiklaġġ tal-iskart ta' batteriji u ta' akkumulaturi għandhom jiġu kkalkulati permezz ta' referenza għall-kompożizzjoni kimika tal-frazzjonijiet tal-input u tal-output u billi jitqiesu l-aħħar żviluppi tekniċi u xjentifiċi u li dawn isiru disponibbli b'mod pubbliku.
- (6) Huwa meħtieġ li l-informazzjoni li tkun ser tiġi rrapportata tkun armonizzata mir-riċiklaturi sabiex tkun sorveljata l-konformità mar-rekwiżiti tal-effiċjenza tar-riċiklaġġ mal-Unjoni Ewropea kollha.

(7) Ir-riċiklaturi tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi jeħtieġu għall-anqas 18-il xahar sabiex jadattaw il-proċessi teknoloġiċi tagħhom skont ir-rekwiżiti biex tkun ikkalkolata l-effiċjenza tar-riċiklaġġ.

(8) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 39 tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kamp ta' Applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-proċessi tar-riċiklaġġ imwettqa fuq l-iskart ta' batteriji u ta' akkumulaturi mill-1 ta' Jannar 2014.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "proċess ta' riċiklaġġ" tfisser kwalunkwe operazzjoni ta' proċessar mill-ġdid kif imsemmi fl-Artikolu 3(8) tad-Direttiva 2006/66/KE li titwettaq fuq l-iskart taċ-ċomb u l-aċidu, tan-nikil u l-kadmju u ta' batteriji u akkumulaturi oħrajn u li jirriżulta fil-produzzjoni tal-frazzjonijiet tal-output kif definit fil-punt 5 ta' dan l-Artikolu. Il-proċess tar-riċiklaġġ ma jinkludix l-issortjar u/jew il-preparazzjoni għar-riċiklaġġ/irrimi u jista' jitwettaq f'impjant wiehed jew f'diversi impjanti.
2. "preparazzjoni għar-riċiklaġġ" tfisser it-trattament tal-iskart ta' batteriji u/jew ta' akkumulaturi, li, *inter alia*, jinkludu l-ħżin, it-tqandil, il-hatt tal-kaxxi tal-batteriji jew is-separazzjoni tal-frazzjonijiet li mhumiex parti mill-batterija jew l-akkumulatur stess.
3. "effiċjenza tar-riċiklaġġ" ta' proċess tar-riċiklaġġ tfisser il-proporzjon miksub billi l-massa tal-frazzjonijiet tal-output li huwa kontabbli għar-riċiklaġġ jiġi diviż bil-massa tal-frazzjonijiet tal-input tal-iskart tal-batteriji u l-akkumulaturi espressa bhala perċentwali.
4. "frazzjoni tal-input" tfisser il-massa tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi miġbura li jidhlu fil-proċess tar-riċiklaġġ kif definit fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 266, 26.9.2006, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3.

5. "frazzjoni tal-output" tfisser il-massa tal-materjali li jiġu prodotti mill-frazzjoni tal-input b'riżultat tal-proċess tar-riċiklaġġ, kif definit fl-Anness I minghajr ma jkollha bżonn l-ebda trattament ieħor, li ma tkunx baqgħet skart jew li ser tintuża għall-iskop oriġinali tagħha jew għal skopijiet oħrajn, iżda li teskludi l-irkupru tal-enerġija.

Artikolu 3

Kalkolu tal-effiċjenza tar-riċiklaġġ

1. Il-metodu stabbilit fl-Anness I għandu jintuża biex tiġi kkalkulata l-effiċjenza tar-riċiklaġġ ta' proċess għar-riċiklaġġ tal-iskart taċ-ċomb u l-aċidu, tan-nikul u l-kadmju u ta' batteriji u akkumulaturi oħrajn.

2. Il-metodu stabbilit fl-Anness II għandu jintuża biex tiġi kkalkulata r-rata tal-kontenut taċ-ċomb riċiklat għal kwalunkwe proċess ta' riċiklaġġ.

3. Il-metodu stabbilit fl-Anness III għandu jintuża biex tiġi kkalkulata r-rata tal-kontenut tal-kadmju riċiklat għal kwalunkwe proċess ta' riċiklaġġ.

4. Ir-riċiklaturi għandhom jirrapportaw l-informazzjoni murija fl-Anness IV, l-Anness V u l-Anness VI, fuq bażi annwali u għandhom jibagħtuha lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri mhux aktar tard minn erba' xhur mit-tmiem tas-sena kalendarja kkonċernata. Ir-riċiklaturi għandhom jibagħtu l-ewwel rapporti annwali finanzjarji mhux aktar tard mit-30 ta' April 2015.

5. Ir-rappurtar tal-effiċjenza tar-riċiklaġġ għandu jkopri l-passi individwali kollha tar-riċiklaġġ u l-frazzjonijiet tal-output korrispondenti kollha.

6. Meta jitwettaq proċess ta' riċiklaġġ f'aktar minn impjant wieħed, l-ewwel riċiklatur huwa responsabbli biex tintbagħat l-informazzjoni meħtieġa skont il-punt 4 lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

Artikolu 4

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Ġunju 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Metodu għall-kalkolu tal-effiċjenza tar-riċiklaġġ tal-proċess tar-riċiklaġġ tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi

1. L-effiċjenza tar-riċiklaġġ tal-proċess ta' riċiklaġġ hija kkalkulata kif ġej:

$$R_E = \frac{\sum m_{\text{output}}}{m_{\text{input}}} \times 100, [\text{mass \%}]$$

fejn:

R_E = l-effiċjenza tar-riċiklaġġ ikkalkulata ta' proċess ta' riċiklaġġ għall-fini tal-Artikolu 12(4) tad-Direttiva 2006/66/KE [f'massa %];

m_{output} = il-massa tal-frazzjonijiet tal-output meqjusa għar-riċiklaġġ f'kull sena kalendarja;

m_{input} = il-massa tal-frazzjonijiet tal-input li jidhlu fil-proċess tar-riċiklaġġ tal- batteriji f'kull sena kalendarja.

2. L-effiċjenza tar-riċiklaġġ ta' proċess ta' riċiklaġġ hija kkalkulata b'mod separat għat-tipi ta' skart ta' batteriji li ġejjin:
- Batteriji u akkumulaturi taċ-ċomb u l-aċidu;
 - Batteriji u akkumulaturi tan-nikil u l-kadmju; kif ukoll
 - Batteriji u akkumulaturi ohra.
3. L-effiċjenza tar-riċiklaġġ hija kkalkulata abbażi tal-kompożizzjoni kimika globali (flivell ta' element/kompost) tal-frazzjonijiet tal-input u tal-output. Dan li ġej japplika fir-rigward tal-frazzjoni tal-input:
- Ir-riċiklaturi għandhom jiddeterminaw is-sehem ta' tipi differenti ta' skart ta' batteriji jew akkumulaturi preżenti fi frazzjoni tal-input billi jagħmlu analiżi tal-issortjar tal-frazzjoni (permezz ta' kampjuni kontinwi jew rappreżentattivi);
 - Il-kompożizzjoni kimika ta' kull tip ta' skart ta' batteriji jew akkumulaturi preżenti fi frazzjoni tal-input hija determinata abbażi tal-kompożizzjoni kimika ta' batteriji jew akkumulaturi godda meta dawn jitqiegħdu fis-suq jew abbażi tad-dejta disponibbli tar-riċiklaturi jew b'informazzjoni pprovduta mill-produtturi tal-batteriji;
 - Ir-riċiklaturi għandhom jiddeterminaw il-kompożizzjoni kimika globali tal-frazzjoni tal-input billi japplikaw l-analiżi tal-kompożizzjoni kimika għat-tipi ta' batteriji jew akkumulaturi preżenti fil-frazzjoni tal-input.
4. L-emissjonijiet fl-atmosfera mhumex meqjusa għall-effiċjenza tar-riċiklaġġ.
5. Il-massa tal-frazzjonijiet tal-output kontabbli għar-riċiklaġġ hija l-massa, fuq bażi ta' piż niexef, tal-element, jew il-komposti li jkun fihom il-frazzjonijiet li jirriżultaw mir-riċiklaġġ ta' skart ta' batteriji u akkumulaturi f'kull sena kalendarja [ftunnellati]. Dan li ġej jista' jkun, inter alia, meqjus għall-frazzjonijiet tal-output:
- Il-karbonju li fil-fatt jintuza bħala aġent li jnaqqas jew li huwa komponent tal-frazzjoni tal-output tal-proċess ta' riċiklaġġ, jekk dan jirriżulta mill-input tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi, bil-kundizzjoni li jkun iċċertifikat minn awtorità xjentifika indipendenti u li jsir disponibbli pubblikament. Il-karbonju li jintuza għall-irkupru tal-enerġija ma jkunx kontabbli għall-effiċjenza tal-enerġija,
 - L-ossigenu, użat bħala aġent ossidanti, jekk dan jirriżulta mill-input tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi u jekk ikun komponent ta' frazzjoni tal-output tal-proċess tar-riċiklaġġ. L-emissjonijiet fl-atmosfera mhuwex meqjus għall-effiċjenza tar-riċiklaġġ,
 - Materjali ta' batteriji u akkumulaturi li jkunu jinsabu fi fdalijiet tajbin u li jintużaw għall-finijiet ta' riċiklaġġ kif definit fl-Artikolu 3(8) tad-Direttiva 2006/66/KE minbarra l-bini ta' miżbljet jew operazzjonijiet ta' mili mill-ġdid, sakemm dan ikun konformi mar-rekwiżiti nazzjonali.
6. Il-massa tal-frazzjonijiet tal-input li jidhlu fil-proċess tar-riċiklaġġ tal-batteriji hija l-massa tal-iskart ta' batteriji u l-akkumulaturi miġbura fuq bażi ta' piż niexef li tidhol fil-proċess ta' riċiklaġġ f'kull sena kalendarja [ftunnellati], li tinkludi
- Il-fluwidi u l-aċti,
 - Il-massa tal-kopertura esterna tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi,
- u teskludi:
- il-massa tal-qoxra ta' barra li tappartjeni għall-pakki tal-batteriji.

ANNEX II

Metodu għall-kalkolu tar-rata tal-kontenut taċ-ċomb riċiklat

1. Ir-rata tal-kontenut taċ-ċomb riċiklat hija kkalkulata kif ġej:

$$R_{Pb} = \frac{\sum m_{Pb \text{ output}}}{m_{Pb \text{ input}}} \times 100, [\text{mass \%}]$$

fejn:

R_{Pb} = ir-rata kkalkulata taċ-ċomb riċiklat (Pb) minn proċess ta' riċiklaġġ għall-fini tal-Artikolu 12(4) tad-Direttiva 2006/66/KE [f'massa %];

$m_{Pb \text{ output}}$ = il-massa tal-Pb fil-frazzjonijiet tal-output meqjusa għar-riċiklaġġ hija s-sehem tal-Pb li jkun hemm f'dawn il-frazzjonijiet li jirriżultaw mir-riċiklaġġ tal-batteriji u akkumulaturi taċ-ċomb u l-aċidu f'kull sena kalendarja [ftunnelati];

$m_{Pb \text{ input}}$ = il-massa tal-Pb fil-frazzjoni tal-input li jidhlu fil-proċess tar-riċiklaġġ ta' batteriji hija definita bħala l-medja annwali tal-kontenut tal-Pb tal-iskart tal-batteriji u akkumulaturi taċ-ċomb u l-aċidu immultiplikata mill-massa tal-input tal-batteriji u akkumulaturi b'aċidu taċ-ċomb f'kull sena kalendarja [ftunnelati].

2. Fil-frazzjonijiet tal-output, iċ-ċomb (Pb) li jkun hemm fil-fdalijiet fi tmiem il-proċess tar-riċiklaġġ mhux meqjus għar-rata tal-kontenut taċ-ċomb riċiklat

ANNEX III

Metodu għall-kalkolu tar-rata tal-kontenut tal-kadmju riċiklat

1. Ir-rata tal-kontenut tal-kadmju riċiklat hija kkalkulata kif ġej:

$$R_{Cd} = \frac{\sum m_{Cd \text{ output}}}{m_{Cd \text{ input}}} \times 100, [\text{mass \%}]$$

fejn:

R_{Cd} = ir-rata kkalkulata tal-kadmju riċiklat (Cd) minn proċess ta' riċiklaġġ għall-fini tal-Artikolu 12(4) tad-Direttiva 2006/66/KE [f'massa %];

$m_{Cd \text{ output}}$ = il-massa tas-Cd fil-frazzjonijiet tal-output meqjusa għar-riċiklaġġ hija s-sehem tas-Cd li jkun hemm f'dawn il-frazzjonijiet li jirriżultaw mir-riċiklaġġ tal-batteriji u akkumulaturi tan-nikel u l-kadmju f'kull sena kalendarja [ftunnelati];

$m_{Cd \text{ input}}$ = il-massa tas-Cd fil-frazzjoni tal-input li jidhlu fil-proċess tar-riċiklaġġ ta' batteriji hija definita bħala l-medja annwali tal-kontenut tas-Cd tal-iskart tal-batteriji u akkumulaturi tan-nikel u l-kadmju mmultiplikata mill-massa tal-input tal-batteriji u akkumulaturi b'nikel-kadmju f'kull sena kalendarja [ftunnelati].

2. Fil-frazzjonijiet tal-output, il-kadmju (Cd) li jkun hemm fil-fdalijiet fi tmiem il-proċess tar-riċiklaġġ mhux meqjus għar-rata tal-kontenut taċ-ċomb riċiklat

ANNEX IV

Rappurtar dwar l-effiċjenzi tar-riċiklaġġ għall-batteriji u akkumulaturi taċ-ċomb u l-aċidu

1. Għall-input tal-batteriji u akkumulaturi taċ-ċomb u l-aċidu fil-proċess tar-riċiklaġġ għandha tiġi rrapportata l-informazzjoni li ġejja:

Effiċjenza tar-Riċiklaġġ ta' Proċess għar-Riċiklaġġ ta' Batteriji (batteriji taċ-ċomb u l-aċidu)					
Sena kalendarja		<input type="text"/>			
Impjant ⁽¹⁾					
Isem					
Triq					
Belt					
Pajjiż					
Persuna ta' Kuntatt					
Indirizz elettroniku					
Telefown					
Deskrizzjoni tal-proċess mitmum tar-riċiklaġġ ta' batteriji ⁽²⁾ :					
Input tal-proċess mitmum tar-riċiklaġġ ta' batteriji ⁽³⁾					
Deskrizzjoni ta' skart ta' batteriji u akkumulaturi	Kodiċi tal-EWC (fakultattiv)	Massa ⁽⁴⁾	Kompożizzjoni globali tal-input		m_{input}
		t/a	Element jew kompost	massa %	[t/a]
			<i>Elementi jew komponenti, li mhumiex parti mill-frazzjonijiet tal-input</i>		
			Impuritajiet ⁽⁸⁾		
			Qoxra ta' barra tal-pakki tal-batteriji		
			Ilma (H ₂ O)		
			Oħrajn		
			<i>Elementi jew komponenti, li jagħmlu parti mill-frazzjonijiet tal-input</i>		
			Ċomb (Pb)		
			Aċidu sulfuriku (H ₂ SO ₄)		
			Plastik		
			Oħrajn		
			m_{input} total ⁽⁵⁾		
			m_{output} Pb ⁽⁵⁾		
			m_{output} total ⁽⁵⁾		
Effiċjenza tar-Riċiklaġġ (R_E) ⁽⁶⁾ :		m_{output}/m_{input}		massa %	
Grad ta' Pb (R_{Pb}) riċiklat ⁽⁷⁾ :		$m_{Pb\ output}/m_{Pb\ input}$		massa %	

Noti:

- (1) Impjant li jitratta l-iskart ta' batteriji u akkumulaturi wara l-gbir, l-issortjar eventwali u l-preparazzjoni għar-riċiklaġġ.
 (2) Deskrizzjoni tal-proċess mitmum tar-riċiklaġġ tal-batteriji, mhux importanti jekk isirx minn impjant wiehed jew minn diversi impjanti (inkluża deskrizzjoni tal-istadji tar-riċiklaġġ individwali u l-frazzjonijiet tal-output tagħhom).
 (3) Deskrizzjoni tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi kif jaslu wara l-gbir, l-issortjar eventwali u l-preparazzjoni għar-riċiklaġġ.
 (4) Massa mxarra tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi kif jaslu wara l-gbir, l-issortjar eventwali u l-preparazzjoni għar-riċiklaġġ (il-massa tal-impuritajiet separati u l-qoxra ta' barra tal-pakki tal-batteriji kif ukoll il-kontenut tal-ilma kif speċifikat fil-qasam "kompożizzjoni globali" għandhom titnaqqsu biex tkun ikkalkolata l-effiċjenza tar-riċiklaġġ).

(5) Deġta trasferita mill-Anness IV(2).

(6) Ikkalkulata skont il-formula għall-RE bbażata fuq id-deġta rrapportata skont l-Anness IV(2).

(7) Ikkalkulata skont il-formula għall-R_{pb} bbażata fuq id-deġta rrapportata skont l-Anness IV(2).

(8) Eżempji ta' impuritajiet inklużi plastik, ċipep vulkaniti, oġġetti/biċċiet tal-hadid, fibri mill-fdalijiet elettronici, aluminju mdewweb.

2. Għall-istadji individwali tal-proċess tar-riċiklagġ għall-batteriji u akkumulaturi taċ-ċomb u l-aċidu għandha tiġi rrapportata l-informazzjoni li ġejja:

Stadju tal-proċess		1
Sena kalendarja	<input type="text"/>	
Impjant ⁽¹⁾		
Isem		
Triq		
Belt		
Pajjiż		
Persuna ta' Kuntatt		
Indirizz elettroniku		
Telefown		
Deskrizzjoni tal-istadju ta' proċess individwali:		

Input (skart ta' batteriji jew skart ta' frazzjonijiet ta' batteriji) ⁽²⁾

Deskrizzjoni tal-input	Kodiċi tal-EWC (fakultattiv)	Piż
		t/a

Output

1. frazzjonijiet intermedjarji ⁽³⁾

Deskrizzjoni ta' frazzjoni	Kodiċi tal-EWC (fakultattiv)	Massa ⁽⁴⁾	Trattament ulterjuri	Riċevitur ⁽⁵⁾	Stadju ta' proċess ulterjuri
		t/a		Isem	
					1_1
					1_2
					1_3
					1_4
					1_5
					1_6
					1_7
					1_8
					1_9
					1_10

2. frazzjonijiet tal-output finali meqjusa għar-riċiklagġ ⁽⁶⁾

Element jew kompost ⁽⁷⁾	Frazzjoni (mhux skart) li fiha l-element jew il-kompost	Konċentrazzjoni tal-element jew il-kompost fil-frazzjoni	Massa tal-element jew il-kompost li tirriżulta mill-input tal-batteriji	Destin tal-frazzjoni
		massa %	t/a	

Element jew kompost (7)	Frazzjoni (mhux skart) li fiha l-element jew il-kompost	Koncentrazzjoni tal-element jew il-kompost fil-frazzjoni	Massa tal-element jew il-kompost li tirriżulta mill-input tal-batteriji	Destin tal-frazzjoni
		massa %	t/a	
		m_{output} Pb		
		m_{output} total		

Noti:

- (1) Impjant li jwettaq stadju ta' proċess individwali.
- (2) Għall-istadju 1 = l-istess bhall-input fil-proċess mitmum tar-riċiklaġġ ta' batteriji.
Għall-istadji sussegwenti = frazzjonijiet intermedjarji mill-istadju preċedenti tal-proċess.
- (3) Frazzjonijiet intermedjarji = frazzjonijiet destinati għall-istadju(i) sussegwenti fil-proċess tar-riċiklaġġ.
- (4) Li jirriżultaw mill-input tal-batteriji (massa niexfa).
- (5) Impjant li fiha tghaddi l-frazzjoni intermedjarja jew — jekk l-istadju ta' proċess ulterjuri jsir internament — l-istess bhal (1).
- (6) Frazzjonijiet tal-output finali kontabbli għar-riċiklaġġ = li ma baqghux skart u li ser jintużaw għall-iskop oriġinali ta' għal skopijiet oħrajn mingħar ma jkollhom bżonn ta' trattament ulterjuri, iżda li jeskludu l-irkupru tal-enerġija; ara wkoll l-eżempji fl-Anness I(5).
- (7) Elementi u komponenti jekk kienu komponenti tal-input tal-batteriji (skart ta' batteriji). Ara d-dispożizzjonijiet speċjali u l-eżempji fl-Anness I (5). Għaċ-ċomb (Pb) fil-fdalijiet ara d-dispożizzjoni fl-Anness II(2). Iċ-ċomb għandu jkun imdahhal bhala "Pb".

ANNEX V

Rappurtar dwar l-effiċjenzi tar-riċiklaġġ għall-batteriji u akkumulaturi tan-nikel u l-kadmju

1. Għall-input tal-batteriji u akkumulaturi tan-nikel u l-kadmju fil-proċess tar-riċiklaġġ għandha tiġi rrapportata l-informazzjoni li ġejja:

Effiċjenza tar-Riċiklaġġ ta' Proċess għar-Riċiklaġġ ta' Batteriji (batteriji tan-nikel u l-kadmju)					
Sena kalendarja		<input type="text"/>			
Impjant ⁽¹⁾					
Isem					
Triq					
Belt					
Pajjiż					
Persuna ta' Kuntatt					
Indirizz elettroniku					
Telefown					
Deskrizzjoni tal-proċess mitmum tar-riċiklaġġ ta' batteriji ⁽²⁾ :					
Input fil-proċess mitmum tar-riċiklaġġ ta' batteriji ⁽³⁾					
Deskrizzjoni ta' skart ta' batteriji u akkumulaturi	Kodiċi tal-EWC (fakultattiv)	Massa ⁽⁴⁾	Kompożizzjoni globali tal-input		m_{input}
		t/a	Element jew kompost	massa %	[t/a]
			<i>Elementi jew komponenti, li mhumiex parti mill-frazzjonijiet tal-input</i>		
			Impuritàjiet ⁽⁸⁾		
			Qoxra ta' barra tal-pakki tal-batteriji		
			Ilma (H ₂ O)		
			Ohrajn		
			<i>Elementi jew komponenti, li jaġhmlu parti mill-frazzjonijiet tal-input</i>		
			Kadmju (Cd)		
			Nikel (Ni)		
			Hadid (Fe)		
			Plastik		
			Elettrolit		
			m_{input} total ⁽⁵⁾		
			m_{output} Cd ⁽⁵⁾		
			m_{output} total ⁽⁵⁾		
Effiċjenza tar-Riċiklaġġ (R_E) ⁽⁶⁾ : m_{output}/m_{input}		<input type="text"/>	massa %		
Grad ta' Cd (R_{Cd}) riciklat ⁽⁷⁾ : $m_{Cd\ output}/m_{Cd\ input}$		<input type="text"/>	massa %		

Noti:

- (1) Impjant li jipproċessa mill-ġdid l-iskart ta' batteriji u akkumulaturi wara l-ġbir u l-issortjar eventwali.
 (2) Deskrizzjoni tal-proċess mitmum tar-riċiklaġġ tal-batteriji, mhux importanti jsirx minn impjant wiehed jew minn diversi impjanti (inkluża deskrizzjoni tal-istadji tar-riċiklaġġ individwali u l-frazzjonijiet tal-output tagħhom).
 (3) Deskrizzjoni tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi kif jaslu wara l-ġbir, l-issortjar eventwali u l-preparazzjoni għar-riċiklaġġ.
 (4) Massa mxarra ta' l-iskart ta' batteriji u akkumulaturii kif jaslu wara l-ġbir u l-issortjar eventwali u l-preparazzjoni għar-riċiklaġġ (il-massa tal-impuritàjiet separati u l-qoxra ta' barra tal-pakki tal-batteriji kif ukoll il-kontenut tal-ilma kif speċifikat fil-qasam "kompożizzjoni globali" għandhom jitnaqqsu biex tkun ikkalkulata tal-effiċjenza tar-riċiklaġġ).

- (⁵) Deġta trasferita mill-Anness V(2).
 (⁶) Ikkalkulata skont il-formula għall-RE bbażata fuq id-deġta rrapportata skont l-Anness V(2).
 (⁷) Ikkalkulata skont il-formula għall- R_{Cd} bbażata fuq id-deġta rrapportata skont l-Anness V(2).
 (⁸) Eżempji ta' impuritajiet inklużi plastik, ċipep vulkaniti, oġġetti/biċċiet tal-hadid, fibri mill-fdalijiet elettronici, aluminju mdewweb.

2. Għall-istadji individwali tal-proċess tar-riċiklaġġ tal-batteriji u akkumulaturi tan-nikel u l-kadmju għandha tiġi rrapportata l-informazzjoni li ġejja:

Stadju tal-proċess	1
Sena kalendarja	<input type="text"/>
Impjant (¹)	
Isem	
Triq	
Belt	
Pajjiż	
Persuna ta' Kuntatt	
Indirizz elettroniku	
Telefown	
Deskrizzjoni tal-istadju ta' proċess individwali:	

Input (skart ta' batteriji jew skart ta' frazzjonijiet ta' batteriji) (²)

Deskrizzjoni tal-input	Kodiċi tal-EWC (fakultattiv)	Piż
		t/a

Output

1) frazzjonijiet intermedjarji (³)

Deskrizzjoni ta' frazzjoni	Kodiċi tal-EWC (fakultattiv)	Massa (⁴)	Trattament ulterjuri	Riċevitur (⁵)	Stadju ta' proċess ulterjuri
		t/a		Isem	
					1_1
					1_2
					1_3
					1_4
					1_5
					1_6
					1_7
					1_8
					1_9
					1_10

2) frazzjonijiet tal-output finali meqjusa għar-riċiklaġġ (⁶)

Element jew kompost (⁷)	Frazzjoni (mhux skart) li fiha l-element jew il-kompost	Koncentrazzjoni tal-element jew il-kompost fil-frazzjoni	Massa tal-element jew il-kompost li tirriżulta mill-input tal-batteriji	Destin tal-frazzjoni
		massa %	t/a	

Element jew kompost ⁽⁷⁾	Frazzjoni (mhux skart) li fiha l-element jew il-kompost	Koncentrazzjoni tal-element jew il-kompost fil-frazzjoni	Massa tal-element jew il-kompost li tirriżulta mill-input tal-batteriji	Destin tal-frazzjoni
		massa %	t/a	
		m_{output} Cd		
		m_{output} total		

Noti:

- (1) Impjant li jwettaq stadju ta' proċess individwali.
- (2) Għall-istadju 1 = l-istess bhall-input fil-proċess mitmum tar-riċiklaġġ ta' batteriji.
Għall-istadji sussegwenti = frazzjonijiet intermedjarji mill-istadju preċedenti tal-proċess.
- (3) Frazzjonijiet intermedjarji = frazzjonijiet destinati għall-istadju(i) sussegwenti fil-proċess tar-riċiklaġġ.
- (4) Li jirriżultaw mill-input tal-batteriji (massa niexfa).
- (5) Impjant li fih tghaddi l-frazzjoni intermedjarja jew — jekk l-istadju ta' proċess ulterjuri jsir internament — l-istess bhal (1).
- (6) Frazzjonijiet tal-output finali meqjusa għar-riċiklaġġ = li ser jintużaw għall-iskop originali tagħhom jew għall-skopijiet oħrajn mingħajr ma jkollhom bżonn ta' trattament ulterjuri, ara wkoll l-eżempji fl-Anness I(5).
- (7) Elementi u komponenti jekk kienu komponenti tal-input tal-batteriji (skart ta' batteriji). Ara d-dispożizzjonijiet speċjali u l-eżempji fl-Anness I (5). Għall-kadmju (Cd) fil-fdalijiet ara d-dispożizzjoni fl-Anness III(2). Il-kadmju għandu jkun imdahhal bhala "Cd".

ANNEX VI

Rappurtar dwar l-effiċjenzi tar-riċiklaġġ ghal batteriji u akkumulaturi ohrajn

1. Ghall-input ta' batteriji u akkumulaturi ohrajn fil-proċess tar-riċiklaġġ ghandha tiġi rrapportata l-informazzjoni li ġejja:

Effiċjenza tar-Riċiklaġġ ta' Proċess ghar-Riċiklaġġ ta' Batteriji (batteriji ohrajn)					
Sena kalendarja		<input type="text"/>			
Impjant ⁽¹⁾					
Isem					
Triq					
Belt					
Pajjiż					
Persuna ta' Kuntatt					
Indirizz elettroniku					
Telefown					
Deskrizzjoni tal-proċess mitmum tar-riċiklaġġ ta' batteriji ⁽²⁾ :					
Input fil-proċess mitmum tar-riċiklaġġ ta' batteriji ⁽³⁾					
Deskrizzjoni ta' skart ta' batteriji u akkumulaturi	Kodiċi tal-EWC (fakultattiv)	Massa ⁽⁴⁾	Kompożizzjoni globali tal-input		m_{input}
		t/a	Element jew kompost	massa %	[t/a]
			<i>Elementi jew komponenti, li mhumiex parti mill-frazzjonijiet tal-input</i>		
			Impuritajiet ⁽⁷⁾		
			Qoxra ta' barra tal-pakki tal-batteriji		
			Ilma (H ₂ O)		
			Ohrajn		
			<i>Elementi jew komponenti, li jagħmlu parti mill-frazzjonijiet tal-input</i>		
			Metalli (eżempju. Fe, Mn, Zn, Ni, Co, Li, Ag, Cu, Al)		
			Merkurju (Hg)		
			Karbonju		
			Plastik		
			Elettrolit		
			m_{input} total ⁽⁵⁾		
			m_{output} total ⁽⁵⁾		
Effiċjenza tar-Riċiklaġġ (R_E) ⁽⁶⁾ : m_{output}/m_{input}		<input type="text"/>	massa %		

Noti:

- ⁽¹⁾ Faċilità li titratta l-iskart ta' batteriji u akkumulaturi wara l-ġbir, l-issortjar eventwali u l-preparazzjoni ghar-riċiklaġġ.
⁽²⁾ Deskrizzjoni tal-proċess mitmum tar-riċiklaġġ tal-batteriji, mhux importanti jsirx minn impjant wiehed jew minn diversi impjanti (inkluża deskrizzjoni tal-istadij tar-riċiklaġġ individwali u l-frazzjonijiet tal-output tagħhom).
⁽³⁾ Deskrizzjoni tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi kif jasl u wara l-ġbir, l-issortjar eventwali u l-preparazzjoni ghar-riċiklaġġ.
⁽⁴⁾ Massa mxarrba tal-iskart ta' batteriji u akkumulaturi kif jasl u wara l-ġbir, l-issortjar eventwali u l-preparazzjoni ghar-riċiklaġġ (il-massa tal-impuritajiet separati u l-qoxra ta' barra tal-pakki tal-batteriji kif ukoll il-kontenut tal-ilma kif speċifikat fil-qasam "kompożizzjoni globali" għandhom jitnaqqsu biex tkun ikkalkolata l-effiċjenza tar-riċiklaġġ).

(5) Deġta trasferita mill-Anness VI(2).

(6) Ikkalkulata skont il-formula għall- R_E bbażata fuq id-deġta rrapportata skont l-Anness VI(2).

(7) Eżempji ta' impuritajiet inklużi plastik, ċipep vulkaniti, oġġetti/biċċiet tal-hadid, fibri mill-fdalijiet elettronici, aluminju mdewweb.

2. Għall-istadji individwali tal-proċess tar-riċiklaġġ tal-batteriji u akkumulaturi oħrajn għandha tiġi rrapportata l-informazzjoni li ġejja:

Stadju tal-proċess		1
Sena kalendarja	<input type="text"/>	
Impjant ⁽¹⁾		
Isem		
Triq		
Belt		
Pajjiż		
Persuna ta' Kuntatt		
Indirizz elettroniku		
Telefown		
Deskrizzjoni tal-istadju ta' proċess individwali:		

Input (skart ta' batteriji jew skart ta' frazzjonijiet ta' batteriji) ⁽²⁾

Deskrizzjoni tal-input	Kodiċi tal-EWC (fakultattiv)	Piż
		t/a

Output

1) frazzjonijiet intermedjarji ⁽³⁾

Deskrizzjoni ta' frazzjoni	Kodiċi tal-EWC (fakultattiv)	Massa ⁽⁴⁾	Trattament ulterjuri	Riċevitur ⁽⁵⁾	Stadju ta' proċess ulterjuri
		t/a		Isem	
					1_1
					1_2
					1_3
					1_4
					1_5
					1_6
					1_7
					1_8
					1_9
					1_10

2) frazzjonijiet tal-output finali meġjusa għar-riċiklaġġ ⁽⁶⁾

Element jew kompost ⁽⁷⁾	Frazzjoni (mhux skart) li fiha l-element jew il-kompost	Koncentrazzjoni tal-element jew il-kompost fil-frazzjoni	Massa tal-element jew il-kompost li tirriżulta mill-input tal-batteriji	Destin tal-frazzjoni
		massa %	t/a	

Element jew kompost (7)	Frazzjoni (mhux skart) li fiha l-element jew il-kompost	Koncentrazzjoni tal-element jew il-kompost fil-frazzjoni	Massa tal-element jew il-kompost li tirriżulta mill-input tal-batteriji	Destin tal-frazzjoni
		massa %	t/a	
		m_{output} total		

Noti:

- (1) Impjant li jwettaq stadju ta' proċess individwali.
- (2) Għall-istadju 1 = l-istess bhall-input fil-proċess mitmum tar-riċiklaġġ ta' batteriji.
Għall-istadji sussegwenti = frazzjonijiet intermedjarji mill-istadju preċedenti tal-proċess.
- (3) Frazzjonijiet intermedjarji = frazzjonijiet destinati għall-istadju(i) sussegwenti fil-proċess tar-riċiklaġġ.
- (4) Li jirriżultaw mill-input tal-batteriji (massa niexfa).
- (5) Impjant li fih tgħaddi l-frazzjoni intermedjarja jew — jekk l-istadju ta' proċess ulterjuri jsir internament — l-istess bhal (1).
- (6) Frazzjonijiet tal-output finali meqjusa għar-riċiklaġġ = li ser jintużaw għall-iskop originali tagħhom jew għall-skopijiet oħrajn mingħajr ma jkollhom bżonn ta' trattament ulterjuri, ara wkoll l-eżempji fl-Anness I(5).
- (7) Elementi jew komposti jekk kienu komponenti tal-input tal-batteriji (batteriji mohlja). Ara d-dispożizzjonijiet speċjali u l-eżempji fl-Anness I(5).